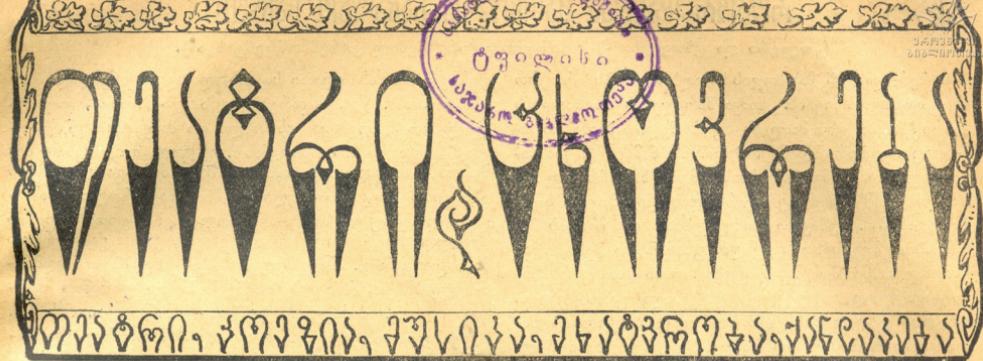


• ტურქიაზი •

1925 წ. 25 ნოემბრი



ვაშ 25 ნოემბრი. ||

|| 1925 წ. № 5



08060 პავ. როსტოვაზვილი.

გარდაცვალებიდან ეჭვი (6) თვის შესრულების გამო.

სრულიად საქართველოს კართველ შესხივთა ესაღი ქავების საგარ



პ. შავაშვილი (თავმჯდ.), ს. ვაშამი, ი. გარდალიშვილი, ვ. ვ. ჭიქვა, გ. გადოლევა, ვ. გურიანი.

(“თეატრი და ცხოვრება”-ს საგანგებოდ ჭარგზავნილ კორესპონდენტისგან).

თემერეკლის 25 მათხოვების სახალხო სახლის ერთგური თოთხოვი ადგილობრივი ამ. კომავაშირელების პრეზიდიუმს თანაბირი ჰქონდა. ერთ მათგანს ბურბულშიცი საესე თაობაში (სადაც უ თათბირობდნენ) პატიონის სამჩრივი (ოუ ასანთი) გადაუყვალო. რამდენიმე წესის შემდგრე ხნძინას უფროთქნია. ხელი ჟერუსულება ძლიერ ქრის. დაცვება მოული ხალხის. ხოთინად პ.მ. მუშავები მიუველებინ და ბევრის მეცანონებით ხაუკრიათ ცეცხლი. უზარმაზარ შენობილან ინტერიერულად შენობა, 32 ევება თოთხოვი სად ღარბაზის-თურით) მხრიდან გადასახლ კედლებით გამოიყურება. შენობასთან ერთად დაწყვარა მასალა და ხელოსანთა იარაღებიც. ჩაქრობის დროს რამდენიმე კაცი დაზიანებულია.

გათხოვის სახალ ხო სახლის დაფა*

1925 წ. 25 ოქტომბერის დილილი 11 საათზე დაგვწერა სახალინის სახლი, ჩენი დილება და საიმაყე. გახდა და მრავალ საზოგადო რეკვა და თოვლების სროლია ბაზასის გასევებამ. ხალხმა რომ შეიტყო ჩენი დილება იწევება მაშინ თავ ჭრე მოგოლუკით მიჩრდილე შეკრიბოს გადასახრ-ჩენით. კუელა ტიროდა, თავში ხელს იძახუნებდა და ჟველ ღმერტებრებული იყო, რომ თავის სიამონება იწ-

კვბილა. ბერი ეცადნ გველს, მაგრამ რას გახდებოდნენ,
კვნაცინ ქარი ქრისტიანული და მოული შეიმბას
ერთად მოყვა ცეცხლი. მოყვით ბაღის შრომა დაიწყოა,
ცეცხლია მთათხოეთ სახალხო სახლი და ისარი ჩისცხო
მათხოვის საზოგადოებას.

და ჩემიც ვტიროდით მოწაფები სადაც უნდა გაგ-
ვევრძელებია სწავლა.

မြန်မာတွေ ကျေကျျှ လိမ့်လိမ့်၏

XV წალიტერი გამოცემის XV 1925 წ.

„თევაზი და ცეკვებისა-ს ღლიური ხელისმოვავანი მიღებაში: ურუნალის გარდა, ყოველ სამ. ფეხში ერთხელ უფასო პრემია ას—წელწალში ოთხ წიგნს „ცეკვების საკრებულო“-ს, რომელიც დაბეჭდილი იქნება სარეცერტუარი კასაციური და თანამდებროვე ჩემული პიესები.

ଲୁହ ମେ. ନଂ ୩୪:—ଉଦ୍‌ଧରଣ ଲାଗା: ଲୁହିତ ୨—୩
ପାଶକିଳିଶିଖିବାଟି କୋଣମିଳନାବିନିକାଟି: କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ପାଞ୍ଜାବ

ରୂପାଚିତ୍ରିନ୍ଦ୍ର-କୁମରି/କୁମରି ଉତ୍ସବ ଉତ୍ସବାଶ୍ରମି



സംഗ്രഹിച്ചു 1-7

გვერდი 1925 ვ.

ორშაბათიდან ჩევნს დედაქალაქ ტბილისში, ა/კ
გულში, დაიწყება საპეტოა ჩემისუბლიკების საკავშირო
მთაწრობას მესამე სესიის სხდომები.

ასეთი ყრდობის მოწევება საქართველოს დედაქა-
ლაში პაჩიველდებივა: პროცესი, მნიშვნელოვანი და
განსაკუთრებული ყურადღების მაჩვენებელი.

რას მოისმენს ეს ყრილობა?—

კავშირის მთავრობის მუშაობის ანგარიშს, ამ.-კავ-
მთავრობის საქმიანობას და სხ. საკითხის შესახებ მოხსე-
ნებებს.

ରୁ ଗୁପ୍ତିତଲା ଫଳେମଦ୍ୟ, ରୁ ଏହା କରୁଗଲା ଶୁଣିଲା ଗୁପ୍ତିତଦ୍ୟେ
ଫଳେମିଶ ଶୁଭିଲ୍ଲାଗ.

ଅମ୍ବାରୀଙ୍କାର, ମିମଲିନାର୍ଜୁ ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପ ଶାଖାକୀୟ ବାସନାତିଥି

კავშირს უმაღლეს დაწესებულების სხდომების
საქართველოს დედაქალაქში გამართვა მომასწავლიბოდა

სახელმწიფოს მართვა-გამგეობრის იმ დელატრისა, რომელზედაც აგებულია საბჭოთა რესპუბლიკების კავშირის მთელი სახელმწიფოებრივი შენობა.

ამ ყრილობაზედევ, უკეთესია, აწონ-გაიზომება სახელმწიფო მმართველობის დადებითი და უარყოფითი მნარევები.

საკუთრივ რესპუბლიკათა მშენებელმა ხოლმა ამ 7-8 წლის ბეჭრი ვა-ვაგლაბი გამოიარა: სამიერადაც იმის და ბესაბა შედევება არა ერთი ათასეული სიცოცხლე ჩატარო.

୧୯୧୦—୧୯୨୫
ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ରକାଳୀ ଖା
No 5
(362)
୩୧୮୦ ୨୫ ୩୫୩

ଓসেন ২৫ ৩০৩.

— 1 —

ପାତ୍ର ନିର୍ମାଣ କାର୍ଯ୍ୟ ପାଇଁ ଏହା ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦେଶରେ
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହା ଅଧିକାରୀଙ୍କ
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହା ଅଧିକାରୀଙ୍କ
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହା ଅଧିକାରୀଙ୍କ

ՏԵՐԵՊԱՆՈՒԹՅԱՆ ՏԾԱՌԱԿՈՂ

ଅସେଇ ପ୍ରତ୍ୟାଶି କୁଳତୀର୍ଥିଲ୍ ତରଙ୍ଗନ୍ତର୍ଦ୍ଵୀପ ମୁଖ୍ୟମଦେଶ

კერძოდ ჩეცნში—საქართველოში—ეს მუშაობა კი-
დევ უფრო ძლიერის ნაბიჯით მოარღვევდა ოლრო-ჩოლ-
როებს.

ଓঁশ্বেষ্মা শুভ্রেত্যসাদ প্রাণমৰ্ত্তিষ্ঠা, মঙ্গর্মা মিনিপু মঢ়িগ-
নেপৰুৱাৰ্দ্ধা, কাশীনৰ্দ্ধা, শুভ্রেত্যসাদ প্রাণমৰ্ত্তিষ্ঠা দ্বাদশক্রান্তি দ্বা-
ৰা-ল্লোক প্রাণলোকা, শুভ্রেত্যসাদ প্রাণমৰ্ত্তিষ্ঠা স্বাক্ষৰদল্লোকা এবং
অষ্টুগুণক্রেত্যসাদ, স্বাতোপুরুষ শুভ্রেত্যসাদ পীৰু প্রাণমৰ্ত্তিষ্ঠা-
শুভ্রেত্যসাদ, প্রাণমৰ্ত্তিষ্ঠা দ্বাদশক্রান্তি, স্বাক্ষৰদল্লোকৰ্দেশ স্বাক্ষৰ
চীন মাহানৰ্দেশ, অশ্বশৰ্মণৰ্দেশ দ্বাৰা উপৰোক্তভৰ্তা।

ამ მოსახურებით მივევსალობებით ჩევნის დღედაქალაქის არაგვის გეღველზე რა სტუცურებს და კუსურებს განყოფილ სა-შიანინაში ჰქვენის და პრილეპელიარიტის საკუთლილეოლო; უსრულებელი, კი სტუცრინის გადატყულიყოს ცველა ერის თანასწორ-უფლებიანობის შტეკიც დუბობა.

მათხოვჯელის ზიანი—სკარტო უგედურებაა!

თებერვალის 25 მათხოვისათვის შევად გატენდა: ცეცხლი შეანტეკა მთელ საქართველოში საგულა- კულოდ დაწყებული მითხველების ბუღალტერია მათ- ბაზაზე საბოლოო სახლი. ღილა ზარდა, გერუბენშელია მათ- ხოველებისა და მათ მესტბერიანი მწუხარება, მაგალი- ბეჭდების უკან დიდია მათ სულის სიმტკიცა; უბეღურე- ბაში გატეხებასა: დიდი და პარასკე, ძლი და კაცი მო- ლოდ ერთი ერთნიშვილ ვარდიშვილა:

— სულხმისტურიანად გავიყიდებით, ოღონდ ჩვენი სია-
მაყე, სანუგეშო და მასახელებელი სახალხო სახლი ხელ-
ახოვთ დავთოთ.

სთქვეს და შესაფერი ნაბიჯიც გადასდგეს.
ასეთ ხაოსს ერთადთარო უბიოოონობა დარ თასწოი.

ესენი ალბალ იმ დიდის კაცის მოღვაწისანი არიან, რომელმაც გვიანდებოდა „ჭირს შეიან გამაგრება“.

ისება, რესუბულიერს მთავრობა, ორგანიზაციები
და კვეთა შეგნებულის მქანაქე კრევენის მხარი და
რეპარატ მოუფლეობელი უწერდული და სახელმწიფო სესის
თვით მოქმედი და ბაზის; შეკრთხულის ძალითონთა ცენტრი
დება უნდა შეუშინოს მთავრობა, რა გამო მია ზიანი, —
საკროით უცემობრივაა, მათი სახლის აუზება — მთავრობა
რესუბულიერის შემოქმედია წამეჭველი!

ძის ოლდებას! ჩვენი გულითაღი თანავრძნობა მათხოველო!

რად ჩამიწვეოთ შეა-ნადელი! თუნდა მოელ ბანაკს,
ყუველ ჯარის-ჯაცს თუნდ ცალ-ცალები ეგემა იგი,
იძის ტებილ სხეულს შეჭებოდა, მე ბერინერად
ჩათვლილი ჩემს თავს, არ მცოდნოდა ოლონდ არა რა,
ამ, ნეტა ზეცას მოევლინა ჩემდა საცდელად.

და ჩემ მარტველ თავს ჭიათურავით და დღლებრიდა
სხა-და-სხა გვარი მუშავება, შეკრცხება მწარე;
ორნდა ყვალდებო ჩაფლულებავ სიარიბეში
და შევეცნებენთ ჯავაით მეც და ჩემი იმედნიც;—
მინც-კა სიღმე ჩემის სულის სიღმეში ერთ წევის
მათმინებისას ვიპოვნიდა. მაგრამ თქვენ ენამ
შეკვებულმა, გეხლავაშა, შურით ალავებემ,
ისა ტყილ ადგილს, სად ეს გული დამყარებულა,
რომლიანაც ცუკრილმა და ურიმოლი სიყვითლი მელი
თქვენ იმა აღილს განმარტება და გარდაცქვერთ
კაბადა, რაზეც აკალაობებ და კერძოცხს სტებენ
მერალინ ჯოვანი! ბიშირონ როგორ რომ გიყურებთ—
სასხლო მემკურევა, თავ-დაუერს ველია გახერხება,
აჟღლივ გენა ქავა-კუნგას სირდად ბიბელებს
და წინამდლორისა ჩინირებს მც!

“ ఏరిగిశ్చాలుసి పున్మితి, దూరమితి
క. మార్కుజానిశ్చిలుసి, స్వేచ్ఛార్హి శి
ల్పుడు దాదించి, గామింపుమా సాజ్. సొంత
శుశ్రూసింపుట, సాబాలుణు క్రమింపిరుటికి, క్రమి
ంపిసి - థి నిర్మిత 27.

କୁଳାଳିବା କେତେବେଳେ ହେଲା? ମ୍ୟାଗିରୁ, ଗାର୍ଜ୍‌କ୍ଵେଲ୍‌ଲା (ନୀରା-
ଲେଙ୍କ ଗୋଟିଏବିଲାକୁ ଦେଖିଲା) ଶିଖର ଥାର୍ମିଟର୍‌ରେ, ଫ୍ଲୋର୍‌଎ଲ୍‌
ଶିଳାଂକାରିବାରେ ଉଚ୍ଚାରସ୍ଥାନ ମୁଁ ପାଇଁ ନାହିଁ କଣଙ୍ଗବାଦ (ଫାର୍ମି-
ଟର୍‌କ୍ଲାବ୍ ଅଲାଙ୍କାରିକରା ମେସିକ୍‌ରୁଟ୍‌ରୁଲ୍‌ସା) ଯୁଗେଲ୍‌
ଉଚ୍ଚାରିତା ଉପରେରେ.

ଲୁ ଏହିସ „ମାନ୍ୟକାଳୀନ“ ପତ୍ରରେ XIX ଶତାବ୍ଦୀରେ
ମେ-୬୦-୭୦ ଶ୍ରେଣୀରେ ମୋହନ୍ତିଗାନ୍ଧିର ହେଠାନ୍ତିରେ ବେଳେବୁଥିଲା
ମହାତ୍ମାଙ୍କାର, ମେତ୍ରାଲ୍ଲାଭୁବା, ଶୁଲ୍ଲାଙ୍କାରେତ୍ରମ୍, ରାଜଧାନୀରେ
ଥିଲା. ଶିଳ୍ପାଳୀରେ ବ୍ୟାକାରୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କରେ ଯାମା-
ପ୍ରକାଶକାରୀ, ଶ୍ରୀମତୀ ସନ୍ତାନୁତ୍ତାନନ୍ଦା ମହାନ୍ତିରେ ଥୁବୁ ଦକ୍ଷର ଗ୍ରା-
ଚାରାଜୁରାରେ ପ୍ରମଳିକାରୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କ ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳୀରେ
ଥିଲା କେବଳାଳା କ୍ରମିକାଙ୍କ ଡାରିକ୍ରମରେ, ଏହି ପାଇଁନାହିଁ ଏହା
କେବଳ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ



ජ. බමුවහා පෑප
සංශ්. සමු. - පූර්වනුගෝලුපුරුෂ සංඛෙක්ම ගැමිල්සාරු.
(“ප්‍රාග්ධනීත්සාලිය එහි” - මේ ප්‍රාග්ධනීත්සාලිය දාම).

ჭყალი, ჭყალში ოებზი, ყანა, ქალიც-კი ე. ი. სულის გა-
რედ ყოველიყო ბატონის სასაჩვებლოდ გადაიქცა, გლუ-
ხ-ი მეწყველ ფურუად ძეგლან—სოფლის ნელნელა დღია
ქალაქისკენ, ქარხნებისა და თავისუფალ ხელობასკენ. ქა-
ნების მეტათ შრომის შპარები, ახალი ტაბასი—
კინგრების განვითარება. მაგრამ ეს კინგრ დღევანდველი ჩათუ-
ებანია-კ არ არის, არამედ თავისებური ჩანადან, კითილ-
შობილი, მოვალი თავისი ცხრიტებით მეამბოხ, სუმან-
თლობის შეურიგებელი სულით გაედენითილ, როგორც
ნამდგრილად იყო 70—80-იან წლებში, მან-ბიჭა, მოძმი-
სათვის თავდატეტელი.

ქვე ცურად აბრეშუმის ძაფით ჩიასველია სემინა-
რია თავისი გარეული და ბრელი სახეებისა: მოწაფეთა მებრძო-
ებული, რომელიც ტევადი წესრიცხვობრივს წინააღმდეგ
გათვითიცნობების თელის უზარ მიმდევარი ხალხში.
შეკი საღვევლოება ურუმიასუმნიობით, კაცებიმობითა
და ჯაშუმბოთ განმტკიცებული. დაბეჭდებული გლებ-
ჯაობა შეუბრალებელი მეტარონით, ჩარჩულა
და მთელი მთი შენდარინი — მართებლობა — პოლიცია პა-
რაზიტის დროდად — არაუგრძელებობა პეტას, ჩასხა გა-
ლიციური სულის გაუკიტაბა, როგორც სოლიდი იყენებული
და ბრძოლი გელის წესრიცხვობრივს წინააღმდეგ,
რომლის მსხვერპლიაცია ხდებოდა პარეკლინ ურცაბლინ,
ვანი; და ქალი, და შორს კამიირში იღუპებან.

მოქლევა: ამ ქარგაბეჭდი აღნასკულია მთელი ხალხის
სულისკეთება, ეს არის ერთი მაცუტებელებრივ ძარღვის
მძლავრი ფერის ვარა განკერძობებულ პირობებათ, თითოეულ
გმირს ნუ ეძრით... ამ გმირი ხალხის მთლიანი ნებისყოფაა,

სულისკეთება, ხოლო თითოეული პიროვნება ამ სულის
დღისთვის აქტუალურობაზე.

სოც.—უზრუნველყოფის სახალხო ქმითისარიტატი მითი
უდიდესობის სამეც გადაწყვი. ჩიუკარი საცეკველი კინოს ვა-
ხორცისნება—გაერთიანებელის. საჭიროა ეს სურათი კი კვლეული
დაბა—სოუელის ჩამოატრინოს, ყოველ კუთხის უზრენობის
არ კურრით წიგნი, არ კრრით წირმოდევნის ასე ცეკვლილ
ეტე გადასცემს ხალხს ჩეცნს განვლილის ვითარების და ხა-
ლხის უკეთეს მომარტილობისთვის შემძიმლოთა თავადასაცალს.

ნაკლ აქვთ, სამეცნიეროთა აქტივობა, რეა-
ლიური მიმღებული ინტელიგენტითა მოლექტობა, არალეგალური
მუშაობა და სხ. კიდევ უფრო მეფისიდ შეიძლებოდა და
ასახულიყო, ბაზარი ჩატანის—ესცე ნათლად გვიჩვენებდა
ანალიტიკური მოდელის მიზანის გადასაცალს.

29/I-25 83

იოსებ იძელაზვილი

ତାମାଶୁଦ୍ଧ ପରିଚୟ

III.*)

გამოკინაბობას. არ ღალავს ღოლიერ და ფურმულებით
მარტო ჰასტინგისულად ეზრდება მის სხეულ, სულ... ვი
რასოდეს ვერ წამოვიდგენდა თუ მიღება ფული, ღრმ
ენერგია შეიძლებოდა თანამშესათვის შეეწირათ. მიღიარა

აირი მოსახლეობა და დაწესებულ და პრინციპური აირი გა
თავისულ იყო ისა და მეტები გძლიერს აღზრულად: ბე
მეტი სათვაოში მობრუნდა და სათვაოში დრო. მულებ
ოთახები და მულები განვითარდნენ და განვითარდნენ უკუკელ
აპარატები და დანიშნულები გაუსწის ცუკლებ. შეარ
აქცია მოთხოვნა უკერა შეიძლება გამართოლება ი ლიც
ილუსტრაცია ამ სათვაოში გვიჩვენ იყევები.

ମିଳାଇବ କ୍ଷିଣିବ କାହିଁମିଳାଇବ କାହିଁ

ატელიები. მართება ბავშვთაოვის ყველა დიდ საგაერო სახლებში ახალ სათამაშებრის გამოყენა და ეს ვებგროუ-ლა დარბაზიბი მოადგ საინკორიფირ ბავშვის განვითარება

ରୂପ ବିନ୍ଦୁମତ—ଏହିଥିରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା...
ରୂପ ବିନ୍ଦୁମତ—ଏହିଥିରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା...

ოცის, ორმ ეს საუკეთესო ძალაშვლებელი და მომზადებელია ცხოვრებისათვის; ორმ ეს წთავარი სკოლაა და სა-
თავაშო იგივე საწავლო ნიერთა.

საბაკშო კონცერტები, სხვადასხვა ხანის სპორტის
აღმოჩენები, შობის დღესაწეულისთვის უფარცებული კა-
რის თოვები და სხვა ათასი გასახობობებით არის მოყვალი გერ-
მანის ყოველი ქალაქის და სოფლებს მიღმენდობი.. და
იმის მიზნებით, დალექმილი გრძენებისას სახეც ცვლება,
მაგრა ბერძნები გრძენება ცეკვისგან, ლაონბს და მოუ-
სილად ელის თეთრ ბაბუას—თითქოს მასაც სჯერა ამ
ათისან ალექსანდრეს.

და ბავშების ოვე მოხუცებსაც აყმაწვილებს, მის ულშიაც ყვავილებს შლის, სიცოცხლეს უფრადებს.

სეუ დიდ პატივშია კულტურულ ქვეყნებში ჩევრენსი
იმერ მახასად აღდგენლი, სისახმაცია ატრიბუტათ ნაკა-
ობი, ნაკავი და გარე გამოგდებულ „თამაში“; ასეთ
დრო ძალაში დარღმულ სკოლას რომელს ასრულებს იგი უცხოუ-
მის; ასეთი იურიანია მასტევენიულითა ცხოვრისძის გამოყე-
ნების და გაგების, რაზეცად ჩევრ ბევრს გვილაბარებოდ-
ენ—გნოლად, მშრალად და მოსწეულად და რაც ასე
კულურა და უ მა დაგენტურ კოდე:

ପ୍ରସାରିତ ହାତରେ କୁଣ୍ଡଳିରୀରୁ ମାଲାଲୀ କୁଣ୍ଡଳ
ଶୁରୁ କୁଣ୍ଡଳିରୁ; ଦା ତୁ ମାତ୍ର ନିଯାକୁ ଗୁରୁତ୍ବନାଥ, ଏହିନେ
କୁଣ୍ଡଳିରୁ ଦାରୁକାଳେ ଏହି ଗନ୍ଧବ୍ୟକ୍ତିରେ ଦା ମେହିରୀ ମୋହିତ
ହେଉ ହାତରେ ଗନ୍ଧବ୍ୟକ୍ତିରେ ଦାରୁକାଳେ ହେବାରେ ଦାରୁକାଳେ
ନିଯାକୁ କାହାରେ ହେବାରେ (ଅନ୍ତରମାନା).

ଓনলাইন ক্লাস



„ଜୀବନୀ ଗୁରୁକୁଳାଶୀ“ ଫ. ୧୯୮୦ ପ୍ରକାଶିତ.
ପ୍ରେସ୍ରିଟରିଆ—ଶାତ୍ରାତାଵା. ଲାଙ୍ଘମା—୧. ଶୁଣ୍ଡିନାମାସି.

სპარსული ეზერლოგა

ჯელალედღინ რუმიელი (1207—1273)

I

II

ଲୋକ ମୁହଁତ ଶ୍ରେଷ୍ଠପାତ୍ର ରୂପରୂପ ମଦିନାରୁ; ଗନ୍ଧିମୀତ୍ରାଲ୍ୟ ମେଳିନ୍ଦାରୁ, ଦିନା ସେବା ରୁ ନେବା। ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ର—ଶୁଣି, ଶୁଣିନ୍ଦ୍ରଲେଖି ତାଙ୍କ ସାମାଜିକ,— ଲୋକ ବ୍ୟବ୍ରଦ୍ଧ ଓ ଉତ୍ସବ ଉତ୍ସବରୂପ ଅବାଳ୍ର ସିନ୍ଧୁପାତା।

დასაბამისან სიყვარული იყო და ორის,
და სიყვარული სიყვარულად მარიად დარჩება.
ვინც მონიღომებს სიყვარულის შეურაცხოფას,
ის კერძოსოდეს დაუსჯელი კერ გადარჩება.

IV

ქალი აშენი - მზის სახეა მიუწვდომელი,
ვაჟი - სხივებში მოთამშე ატომს წააგას.
როცა დაპერიაქს სიყვარულის ნავი ნელი,
მის სათურ ყლორტებს წინდა ვნების ცვარი მოქარევდ.

V

სიყვარულით სამრა თავის ტანჯა-მწერებით.
ამგვარ ტანჯვას ვინც გაუჩინის, ის ვერავის შეიყვარებს.
ვაფაულია ვინც კველაფერს დაიღიტყბს თავის ნებით,
სიყვარულით განწირული თუ სიყვდილით გაიხარებს.

V

ନୂତ୍ରଶବ୍ଦ ପ୍ରେସ୍ବଲୋ ସିଯୁଗାର୍ଥୁଲିଓସ
ପାଳ-ଲ୍ରକ୍ଷେ କିମ୍ବା ଅଲ୍ପମାତ୍ରକା,
ନୂତ୍ରଶବ୍ଦ ଶେର୍ବା ଫ୍ରେଣିଙ୍କ ବାକ୍ରାନ୍
ଟ୍ରେନ୍ଡ ହରିଟି ଫ୍ରେଣିତା ଲାହିରୀପ୍ରକଳ୍ପ,

၁၇၃၂ ခ ၁၀၉၁ ပြ ၁၁၁၈ ၁၁၁၉ ၁၁၁၀
၁၁၁၁ ၁၁၁၂ ၁၁၁၃ ၁၁၁၄ ၁၁၁၅ ၁၁၁၆ ၁၁၁၇ ၁၁၁၈ ၁၁၁၉ ၁၁၁၀

କଣୀ, ଶ୍ରୀମତୀ! ଶ୍ରୀପାର୍ଵତୀଙ୍କାଳେ ଦିନାଂ ମୋହରୀ,
ମୋ ନି ଗୁଣ-କ୍ଷେତ୍ର, ନି ଦାମ୍ଭରାଜକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କ ଓ ଗୁଣି,
ମୋହରୀ ମିଳା ଶ୍ରୀପାର୍ଵତୀ, ମୋ ଅକ୍ଷ୍ୟରୀ,
ହିନ୍ଦୁ ଶ୍ରୀରାମ ଉତ୍ତରନାମ ଶିଥରାମରେ ଶ୍ରୀପାର୍ଵତୀଙ୍କୁ ପ୍ରଦାନିବ.

መስጠት ቁጥር ፭

ԱՐԵ, ԱՐ ՑՈՒՑԱ!

5

არ მსუბუქს ლამზიზე ცოლიც, თუ
ჩემს ტანკების ვერ იძარებს:
და ვალით მიშებრა, სხევს გულით
მუჯამ სამს გვერდს ტრიილებს,
ჩემთან კერძს, მხრივს, ტრიმლებს ლვრის,
სსებითა თამაშის, ტრიილებს,
არა, არ მანდა სეთო,—
სიცოცხლეს გამიტიალებს.

ଏହା ମିନିଦା ପ୍ରାସା ବାହିନୀଙ୍କୁ,
ସୁତ୍ରସ୍ଵରୀ-ସୁତ୍ରଲୋଲ-ସୁପ୍ରଶିର,
ମିଳି ସିଗ୍ରେଜାଲ୍ସ୍‌କୁ, ମିଠାରାଣିଟ,
ରାଣ୍ଡରେଲ୍ସ୍‌କୁ ଶୁନ୍ଦ ଶୁପ୍ରାଣି?
ଦେ ମିନିଦା... କୁଣ୍ଡଳ ଶୁଦ୍ଧାଲାଲ
ଦେଖିରୁ କ୍ରିମ୍ ଶୁଲ୍ଲିଶ ତ୍ରିଲାଲେଖ,
ଏହା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଓ କ୍ଷେତ୍ର
ବ୍ୟାକୁଲ୍ସ୍‌କୁ ଗମିର୍ବୀଲ୍ୟବ୍ସ୍‌କୁ...

ვარდენ ყიფიანი

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



„ଜୀବନ ଶୁଣିବାରେ” — ଫ. କୋଣାର୍କର ଲପଠ
ଅନ୍ତର୍ମାରୀ ପ୍ରକାଶନ—କିନଟିକିମ୍ବେ ଲାଗୁଥିଲା ।

Nineavias

6. 3—cm b.

ପୁଣ୍ୟ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସରିଥିବା ଏହା କାହାରେ ନାହିଁ ଏହାର ମିଳିବା
ଶୁଣିଲେ ତୁମରେବୁ ଯୁଗପରିବାରୀ ଦିଲାଖିଲାହୁର୍ମୁଖୀ;
ଶେଷିଥି ନିରାଜନ ସିଂହାର୍ଜୁନା ଦା ଅଧିକରିତ୍ୟନିରଦ,
ଏ ନିରାଜାରୁଥା ଶେଷନା ତ୍ୱରାତା ଦିଲାଖିଲାହୁର୍ମୁଖୀ.
ଏହିକାରିତ୍ୟନ ବନ୍ଦିଲୁଗୁଡ଼ି ଶେଷନା ଫାଯ୍ରପରି ଆହୁରିଦିଲୁଗୁଡ଼ି,
ଶେଷି ଅଧିକ ତାଙ୍କ ବିମାନିକରିବା ଗଲାବିନ୍ଦିଲୁଗୁଡ଼ି
ଶେଷନ ଶେଷବା ଦା ଉତ୍ତର ପ୍ରଦେଶ ଭର୍ତ୍ତାଲୁଗୁଡ଼ି ତାତେବି;
ତାମାର ମୁହଁରିଲୁଗୁଡ଼ି ମାର୍ଗଚିହ୍ନବିନ୍ଦି ମନୋର ଶର୍ମିଲୁଗୁଡ଼ି,
ପୁରୁଷ ମନୁଷ୍ୟରେଲାଗୁ ଶେଷନ୍ତି ଫୁଲିନ୍ଦି, ଶେଷନ୍ତି ପୁରୁଷବା,
ଏହା ଶେଷନିଲୁଗୁଡ଼ି ଦାଙ୍ଗପରିନ୍ଦିପାଇଁ ଶେଷନ ଅନ୍ଧରିନ ତମା,
ଶେଷ ବାର ପାଞ୍ଚବୀରେ ସିଂହାର୍ଜୁନାର ଗଲାବିନ୍ଦିଲୁଗୁଡ଼ି,
ମେ ଶେଷନ କ୍ଷେତ୍ରାଶ ପ୍ରକ୍ରିଯାବିନ୍ଦି ଲୋହୀ ଦାମିଶିବାର ମନୋରିବା,
ଦାଙ୍ଗପରିନ୍ଦି ଯୁଗେଲାଫୁର୍କିର୍କି, ମନେ ତାଙ୍କ ମନୁକ୍ଷବିଜେ, ଯୁଗେଲାଫୁର୍କିର୍କି ସିଂହ-

ლაგო გაჭივარიანი.

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ



„କୁଳପତ୍ର ପାଶିନିଯାମା“ -ଫ. ଗୋଲ୍ଦର୍ମିଲାଙ୍କା
ପାଠୀରେ—ପ୍ରକାଶିତିରେ. ପାଠୀରେ ୧. ବ୍ୟାପକାବସାୟ.



ଓଡ଼ିଆ ଲୋକରେଖା ପାଇଁ ପାଇଁ

ამჟამალ სწორს ახალ რომანს

საგანგებოდ „თეატრი და ცნოვრება“-სთვის დაწატული

აღ. ციმაკურიძის მიერ.

ქალი და ჩვენი თანახმა- დროვი საზოგადოება

ქალი—ტეკინა... ქალი—მანეგვნი... ქალი—ნიუთო...
მამაკაცის ცხოველურ სიშმაგის ღამაქმაყოფილებე-
ლი სხელლი ..

გამოიყორდული, გამოიკეთილი პანქანი, ქაყაფილი
თვალის ხევდრით; ის ხმ „სუფრის, დამბშევენებულ ხა-
ტებადა, ს ხმ ძოტების შექმნისა საგანია, მის რინაშე
ხმ ხშირად საუკეთესო ცატებისა ცატებისა მუსლ-მორიყებილ,
ის ხმ „უზღლეთ, საბედასური ზაბარაკია, რომელშე-
დაც მთელ ცხრილება ჩემია.“

၁၀ ရာ ပျော် ပျော် လုပ် မြန်မာစွဲ မာသ တွေ့လျှော် ပို့ကြရှိခဲ့ပါ။

სამეურღებსა და ძვირფას სამოსელზე ჰყიდდა ქილი შეუგნებლად თავის აღამიანობას. შეუგნებლად, რადგან მრუდა საზოგადოებრივა ცხოვრებმა ჩატელა მასში უნარი არსებულის გათვალისწინების და შენებისა.

မိန္ဒ စာမျက်မြေဇာ ပလုက်ရွှေ့စီ ဂုဏ်ပါဒဲဆံလျှော့ခံမြတ် မြစ်၊
အကျ ပွဲဖျော်ရှင်၊ ရှုမှုလျှော့ပု ဂုဏ်ပါဒဲပွဲဗျား၊ ဂုဏ်ပါဒဲ၊
ပုဂ္ဂ ပွဲရှင် မေး၊ စာစွဲပွဲရှင်ပု မြောက်လွှဲ မဝါဒ မိန္ဒ
ပု ပွဲပြုပါသူ့၊ ပလုက်ရွှေ့စီ အကျ ပွဲ။

დემოსის დეკანონილ დასტან გამოიყენეთ.



ნ. ავალოვი, ი. ბრეკაძე, ნ. რთველიაშვილი, ლ. ზრუმელაშვილი
(თავმჯდ), ბ. ლითანიშვილი, რ. ძიძგური, ალ. კოჩიშვილი, არ.
კოტინიათა დ. გებრეძე, ც. ჭავჭავაძე, თ. თ. თავაძეშვილი

ԲՅՈՒՅԱՆՈ ՑԱՆՔԸ

ბევრი ლაპარაკი არ არის საჭირო მისი დასამტკა-
ცხმლად, თუ რა წარუვალი მნიშვნელობა აქვს საქართ-
ოველს კულტურის აღმრჩევისთვის ჩვენი უზიგერსი-
ტერიტორის არსებობას. მან თვის გამშემო შემოიკრიფა
ადგენერატორი და უცხოური გაფრინდული ქართული სა-
მცნიერო და რომელიც საფუძვლით ჩაუყარეს სა-
შეილიშვილო საქმეს და წინად უუღებდა-აყრილ საქარ-
ოველობაში კულტურული რენესანსის ცხოველმყოფელი ლამ-
პარი დანწერ...».

პროფ. ქ. კეკელიძემ შესძლო სავსებით ამ მომწილა მოთხოვნილების დაქმაყოფილება და ოვალ წინ

გრძელებული ჩენი ძევლი მშენრობისა სრული სურვია
ქართველი ლიტერატურის ისტორიის პირველ ტრაქ-
ტორის, 1923 წ., სას. უნივერსიტეტის გამოცემა) პროფ.
ეკლესიეს განხილული აქვს საკულტურო მშენრობის და-
დასაწყისიდანვე არკევე ისეთ საუზრადლებო საკუთხემის
როგორისა: ძევლი ქრისტიანული უზრუნველყოფის მნიშვნელო-
ბა და მისი საშუალოს მდგრადირება, მასი დასაწყისი
მასი ისტორიის პერიოდები. ამიერიკან იყოც კადანტებით,
რესლებით ქართულ ძევლი საკულტურო მეცნიერებით, მას
ეს ტომი აუცილებლად წინ უნდა ედას.

მეორე ტრიშა (ტყილისა, 1924 წ., ოთხი ჩირვანისა
გამოცემა) გარეულია ქართული საერთო ლატერატუ-
რა XI-XII ს. ის გუშავლიდნერების დაზღვადთ და აღ-
ტაცაბაზი მორისის, როდესაც მეტყველებ საბუ-
თიერი გარეწმუნება, რომ პუბლიცისმა და რენესანსმა
ვისტური გამოხატულება ჩერხია უკვე — XI-XII ს. პირა, მა-
თ შინ როდესაც ისნინ დასვლეთ ევროპაში მოლოდ XV-
XVI ს. კრესულება; პროც. კეპლინგი ამ მოლოდის წარ-
მოშობ მიხესხას კავამია სიცადით განმარტივა, ამ ტომში
ჩერგ კერძონდა ქართული საერთო მწერლობის კულტურა-
ტად თუ ბერძნული თეოლისანი ნიმუშებს დასხასტება-
და მათ შესაბამის გამოთქმულ მოსაზრებათ მეცნიერება-
კრძალივას. სხვათა შორის აღსანიშნავა, რომ აკრიტი-
კილოს აურელე ჭელი ქართული მწერლობის ღრმად
ტიულ დარგს დამით საშუალებას აღლეს ჩერგი კულ-
ტურის მეცნიერობა, რომელიც ქართული თეატრისა და
სათეატრო მეცნიერობის სტრუქტორია არაიმ დაინტერესებს
ბუნთა, თივისა, აცდინონ ის შეცვალა, რომელიც ას-
სიტუაციის, ex abrupto, მე-19-ე საუკუნის ნახევრობის
დაყყუჩებში გამოხატიდოთა...

Պատմութեան պատմութեան պատմութեան



՚ՇՌՋԱԾՆ ՏՈԱՑՈՒՅԹ

(ივანე როსტომაშვილის ხსოვნას. მიზი გარდაცვალები-
დან 6 თ. შესრულების გამო)

զուս ան ցայցընճ զան հռութեամիթզոլո, ցլցեթա թրօնած զամուշլո, նամցոյն ցլցեթ-ծծնցհրոս ենոտ միշրալո, -յէս նոմցուոր ցիցուլումբեգուսրո արա մեռլուճ (լուսնոտ, Տօրպաօօ, Շիրոտ, Արմադր և միանալուաչ:

ମ୍ବର୍ଷାଲ୍ଲେବ୍ରଣୀ ଦା ଅଳ୍ପକର୍ତ୍ତରେଣୁ, ମେହାଲ୍ଲି ଦା ଗୋଟିମ୍ବ-
ପ୍ରକର୍ଷଣୀ, ଅର୍ଜେନ୍ଟିନା ଦା ସର୍ବଜୀବିତ୍ସନୀ, ମେହାନ୍ତ ଦା ଉଚ୍ଚର-
ବଳୀଶ୍ଵରୀ, ଦୁର୍ଗବିନିମ୍ୟପ୍ରକାଶନ ଦା ଶିଦ୍ଧାନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରମଳ୍କର ମୁଖ୍ୟ-
ନ୍ଦ୍ରୀ, ଦୂର୍ଗପାତ୍ର ଓ ମାନ୍ୟବିନ୍ଦୁର ବାନ୍ଧବଙ୍କ ଅନୁଭବିତାଃ; ଯତ୍ପି-

— ସାମାଜିକ ପରିବର୍ତ୍ତନଙ୍କ ପାଇଁ ଯଦୁକାଳେ ଏହାର ପରିଚୟ ଦେଖିଲୁଛି କିମ୍ବା ଏହାର ପରିଚୟ ଦେଖିଲୁଛି କିମ୍ବା ଏହାର ପରିଚୟ ଦେଖିଲୁଛି କିମ୍ବା

— ପରେବାଳୁ— ଦ୍ୱାରା ଉପରୋକ୍ତ ଗ୍ରୂପ୍ ପାଇଁ— ବାନନ୍ଦିତ— ସାଙ୍ଗେଣ୍ଡି
ବାଙ୍ଗରୀ, ଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟେବି ଦାରିଦ୍ର-ମଧ୍ୟ ଗ୍ରହ-ଦିକ୍ଷାରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଦିଲ୍ଲୀ— ହରମ୍ଭେ ଶ୍ରୀ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କୁ ମୁହଁରେ: ଏ ନ୍ୟୁ ଦା-
ପରମାମ୍ଭାଲୁ ଓ ମର୍ମାଗାଲିଶର୍ବାତ୍ମିକୀ ଶର୍ମମାର୍ଦ୍ଦରେ
ମୁହଁରେ କଥାର୍ଦ୍ଦିତ ହୁଏବାକୁ ମୁହଁରେ 1874 ମୁହଁରେ

— „მეტი სინათლე ხალხს, ცოდნა ყველას ყველასი,
ურთიერთი სიყვარული და შეუწერებელი, პატიოსანა
შრომა ადამიანთა საბედნიეროდ!“ — აი მისი მცნება.

ივნებს ცხოვრება-მოღვაწეობის დასასითებას შემ-
დგებ დაუტრუნდებით, ახლა-კი ვატყით რომ ეს იყო,
შევათი პიროვნება, კუშაბიტი ხალხური მოღვაწე და
ოუ გნებავთ თავისებური კოსუარი—ამ სიტყვის კეთილ-
მობილა გაეტით.

დაიბ. 1852 წ. დეკემ. 25 კანეთში — თელავს —.
კურდღლელაუზში, გარდ. 1924 წ. აგვ. 27-ს, ქ. ტფილის-
ში, დაიკრ. დიოდების პანთეონში.

ოოსებ არიმათიელი.

၄၁၆၀၇၅၂၂၈၉၉၉၀ ၁၃၁၈ၦ

35 წ. სრულდება რაც ამს. გ. ჯაბაური საზოგადოებას ემსახურდება უანგაროთ, დაუკალავად.

გიორგი ჯავახული ერთი იმ შემასავანია, რომელმაც
თვისი დაკონტრიბული ხელგით სხვა შესებობათ ერთად
დაწინა კერძო სახალოს სახლოს ცენტრის აქციების დროის,
ეყვანისას აღდგურილიაში 1923 წ. დღემდე სუნგარიშვილი შე-
მომატებ, ერთხელვე ჩრულდ გზარიან არ გალოებებია; გიორგი
ცარისობად შეასრულა თვისი მოვალეობა, რაც დადას-
ტურდა 1923 წ. 9 დეკემბერს სახალო უაგრის 30 წ.
იუბილეს გადახდით. თუ სახალოს თეატრის ელორსა იუ-
ბილე, რომ მის გრი აღმზრდელთაგანს არ უნდა გადა-
ჭროს, მაგრამ არ გვიცის მას გადასახდება.

do. 32-3. 1865-1866.

ମୁଦ୍ରା କୁ ହିନ୍ଦୁମାନ୍ଦୁ ?-ବୀର କୁମାର ଶିଳ୍ପିମାନ୍ଦୁ ?

კულტურა მოსახლეობის ღვთისნის კუთხი, დასასვენებელი ითახა, წიგნისაცველი—სამეცნიერელი, მდიდარი კულტურულგვარი ლიტერატურისთვის. მორის და ლიტერატურულ მუსიკურ განვითარების და მოსკოვის ურბანულ-განებებით. პრილის და მოსკოვის საკანგებოთა მწყობილი დარბაზები სხვადასხვა სხვა წრეების სამცურავოთა მოღვაწეობის მომენტებით, პროფესიონალობის, მომძრებალთა



କୁଳୁବିଳ ଗୁଡ଼ିଗ୍ରେ ମେନ୍ଟର୍‌ଲୁଣିଙ୍ ସାଙ୍ଗଲୁବ ମେହିଂକାରାଶି
ମିନ୍‌ପ୍ରଦିଲୀଳ ଓ ମିନ୍‌ପ୍ରାତ୍‌ପ୍ରଦିଲୀଳ ଅଥ୍ ଗୁରୁ ଶାଙ୍କିଶୋଲିଲ, ମାନ୍‌
ଲୋକୁପ ତାଙ୍କ ଅଶ୍ଵରାଜୀଲ୍ଲବ୍ଦିର କୁଳୁବେ ଓ ଏହାକିମାନ କୁଳୁବେ
ଏଣ୍ ଖେଳାଶ୍ଵର ମିଳ ସାଂଗନାଳୁକ ଶିଳ୍ପିଶ୍ଚ ଦୁଃଖୁପ୍ରଭାବ
ବିନ୍ଦମ.

თამარ შერებოლი



(წერილი მოსკოვედან)

1

კონკრეტი.

საზოგადოება პოლიაკოვის გუნდს თბილისპლოდის-
მუნიციპიტეტი ისტორიუმშია.

სცენა განთავსეულდა... დაჩაბაზი სიჩრემა. ვიღოც
ახლგანხდა აცხადებს: „ახლა იმდერებს თბიარი წერ-
ონები“. სკემრისი იყო ამის თქმა, რომ ელფის სისტრი-
უა გიშებულ ტალღა ზღვა ხალხის შეკუპებელი აღტა-
გიბისა.

ଅ ନେବେବା ଶ୍ରେଦ୍ଧିତୁ, ଯା ପ୍ରଥମତି, କରି ମହେଲ ଲା-
ଙ୍କାଶି, ରାଜ୍ୟରେତ୍ତା ଶ୍ରେଦ୍ଧିବେଳେ ତଥାଲୋ ଗଢ଼ୁଳେବା, ମେ-
ଦା କାହିଁ ଏଣ୍ଠିବାକି ଫୁଲିବାରୁ ଅର୍ଥ ନେବେବା ରାଜ୍ୟରେ, ରାଜ୍ୟରେତ୍ତା
କାହିଁ ଅ ଉପରୁତ୍ତା, ତଥାରେ, ଦାନାରହିବେଳି ଶ୍ରେଦ୍ଧି ମହେଲ

အပေါ်ပုဂ္ဂန်များ ဖြစ်သော လူများ ရှိခိုင်ခွဲခြင်း၊ အပေါ်ပုဂ္ဂန်များ ဖြစ်သော လူများ ရှိခိုင်ခွဲခြင်း၊ အပေါ်ပုဂ္ဂန်များ ဖြစ်သော လူများ ရှိခိုင်ခွဲခြင်း၊

დამშვიდობა დარბაზი.

შეც ჩეველებრივი გაშლილი ღმისლით გამოჩნდე-
ა თამარ შერეთელი და პროზონუსკი...

“ଶ୍ରୀମତୀପ୍ରେସର ପ୍ରିସିଟା ହିନ୍ଦୁଜୀବନ କ୍ଷେତ୍ରରେଣ୍ଟାର୍ଡ୍” ଅଧିକାରୀ
ମହିଳା ଦ୍ୱାରାଙ୍ଗେରୁ
ଶ୍ରୀମତୀପ୍ରେସର ପ୍ରିସିଟା ହିନ୍ଦୁଜୀବନ କ୍ଷେତ୍ରରେଣ୍ଟାର୍ଡ୍” ଅଧିକାରୀ
ମହିଳା ଦ୍ୱାରାଙ୍ଗେରୁ

დარბაზი შესცურდა სევდის ილუმალ ატმოსფერაზე
რაღაც პროზონორიცები მიმოფანტა ნაცნობი ჰა-
ნანსისა „მშევიღობით, მე მივღიდავ“.

გულებ ხელებ-დაკრეფით, თავის განშე გადახორციანებულ მწუხარების მოხაზვით თავიარამ ხმა ააკოლა რომელს...

სამაგალითოა ეს მომენტი უცრებლო ქვითინის გა-
ომცველია....

დარბაზში არავინ გაინძლევა, არც დაახველებს, ისე-
რა ის თომითი, თუმცამს არავინ სურნელას. ექინობა

କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

დაძლვებდა სიღრუას... ქიონის მომენტისა საზღვრო
ახელოება... საზღვროება გამოიტევა... ბურუსი გაითანარა...
ვლავ ღიმილი თამარას ტუჩებჲე და სამაღლობელო
აკვეთობა...

და ეს მოელს საღამოს...

ასეთი გამარჯვება... ასეთი ზეიმი...

უყურებ ამ სურათს, გრძნობ ამ მოქმედს და ხარობს
ენი თანამემამულის გამარჯვებით.. და სრულიად მოუ-
ლოდნელად თვალებზე ამ სიხარულის ცრემლებიც კი
იწვადება...

II

მოსკოვში, როგორც ლეგენდა, დაღის თამარ წერე-
ველის ტრიომფზი დიდი ღვარის საკანაზე.

မြန်မာတေသန ရုပ်ပိုင်ဆုံး ဖြစ်ခဲ့သည့် အကြောင်း။

ମନ୍ଦିର ପ୍ରସାଦ ଉପରେକୁ ପାତାରେ ଲାଗିଥାଏ, କହାଲାଣ୍ଟି ଦା ଶ୍ରୀ-
ଶିଳ୍ପୀଙ୍କୁ ଶାଖାବାଲ୍ଯୁଦା ତାପ୍ରସିଦ୍ଧ ଗାର୍ଜ୍ୟରୁଲୋ ପୁରୁଷଙ୍କୁ
ଦିନ ସାହରିତ ଶୁଭାତିକରି ଗାମଞ୍ଚିକ ତମବାବ ଫେରୁତେବେ
ଅର୍ପିଗଲାଏଇବା.

ଏ ଗାମାରଜ୍ୟାବାଦ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରେସରିଙ୍କରିନ୍ଦା: ପ୍ରି-
ମେଡିଆର୍କ୍ ତ୍ରୁଟାଗ୍ରେହିମ ଶବ୍ଦରେ ମିଳିବା ମନ୍ଦିରରାଲ
ଅଛି—ତେବେଳ ଦ୍ୱାରାପରିଚ୍ଛନ୍ନ ଲାଭକାରୀ, ଦେଖାଲିନ୍ଦି ଦା
ଅର୍ପିବାକୁ ଲାଭକାରୀ ଫେରୁତେବେଳିରେ ଆମାରିବାକୁ
ଅବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ମନ୍ଦିରରାମଙ୍କାରୀ।

მოისას სურველი ძღვიერ ჩერია ასტურდა. თავარ ერთეული, პრობილიკუსისთვის ერთად, ლონდონის სასტურება ბიუქის „ზეგანის“ წარმომადგენლომა საკონტროლო ტურნირში მიმავრიცა ერთა წლით, ინგლისისა კლიველისაში.

III
სამშობლო ქვეყნი და მისი შეიღლი.
„მე ჯერ ახლაუჩხრდა ვარ, ჯერ კიდევ მეცადინეო-
ს პრიცესი გვერდ გვიტაცირდა კუთხა, ვერც საჭლელა-
რო უსული ცხრილება, ეს ჩემს მჟღავი უკანა გვერდების;
მაგრა მომზადლისთვის, ჩემი განვითარებისთვის საჭირო
ყოფილი სამშობლოს საზღვრებიდან გასვლა, მაგრამ
ეს დრო, და მე სრულიად დამატებული მომ-
ზადლი, გარკვეული და მიმართულების მავლ-
ებს სამშობლოსთვის და გვემსაზრები მას კუთხლევეთ,
აც ჩემს განკარგულებამ იწნება. დამჯერებული, ვერა-
იანი გამორკვება ეს ჩემს სამშობლოს კურ დამატებულ
ა იქ, სადაც უც პირველად ვიზრებულ, ეს იქნება მოსე-
რი ჩემს უაძლეს მწვრთა სამორჩოა.”

ମିତ୍ରକାଳୀନ ପ୍ରକାଶକାରୀ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ।

გოგია შევრინი

ეგ. ნინოშვილის მოთხრ. გად. ჭ. გელეიშვილის მიერ. (დასასრული. იბ. „თ. და ც.“ № 2).

მეორე მოძველება.

(გოგიას სახლი. შუა ღამეა. ფარდის აწევისას ცეკვლის პირას სხე-
დან გოგია და მარინე. ლოგინში შელებს სმინავთ, გოგიას თავი
აქვს შეზეული. პატა).

მარინე. (პატივის შემდეგ) გოგია, ვამე ასამე!.. ახლა, ვითომ თავის ჩრდ დეკოუროვ, ამით რა გაგიყეთდება? რა უყოთ, ბერის ჩენენე მეტი დამართოვ... არ გაგიგინი ჭკიინის ნიავები მის „ჭირს ჭის კედლებავთ უნდა შეხვდეო...“ მეიძრულ გული, ხელს გადაჭლავე—შეიძრს რა გაგაძლებიებს, შე საწალოს...

გოგია. მს, ლმერთო!

ମାର. ହୋ, କ୍ରିପ ଲେଖୁ! କ୍ଷାତ୍ରିଶ ରନ୍ଧା ଅଳକା ଏହି,
ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ରାଜ୍ୟ ଦେଖିଲା.. ନେତ୍ରାର ଏହି ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରେଖା ଦା ଲେଖାର
ଏହି ଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ.. ଏହି ରାଜ୍ୟରେଖା ଲେଖାରେଖା, ରାଜ୍ୟ ଲେଖାରେଖା
ଶ୍ରୀଗ୍ରୂପ.. ଏହା ଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଶ୍ରୀରାମକିନ୍ତୁ.. ଏହି ଅଧିକିଳ
ମନ୍ଦିରଗୁଡ଼ା ଏହି ମିଶ୍ର, ଦାଳିଲୁକ ଲଦୁଳାଗୁଡ଼ାରୀ, ରାଜ୍ୟ କାର ପ୍ରକାଶକାଳୀଣ... ଲମ୍ବାରୀଟା,
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ରାଜ୍ୟ ଦେଖିଲା.. ଏହାର କାଳନାନ୍ଦନାରେ
ଲେଖା ଲାଗୁଗ୍ଯାବା.. ରାଜ୍ୟ ଦେଖିଲା ଏହାର କାଳନାନ୍ଦନାରେ... ଲମ୍ବାରୀଟା
କ୍ରିପ ଏହି ଶ୍ରୀଗ୍ରୂପରେ.. ଏହାର କାଳନାନ୍ଦନାରେ... ଲମ୍ବାରୀଟା
ଏହାର କାଳନାନ୍ଦନାରେ.. ଏହାର କାଳନାନ୍ଦନାରେ..

შარ. კაოგი გოგია, ხუ სცოდავ ღმერთს.. რაც მოხ-
და, მოხდა... ახლა თავგბს ხმდ არ დევისხუავთ...

სო. ეს ცულ კუნიკორთა ვეზავი განეცნებული... ვეზ-
ვეზე სალდათს, მარა არ შემომიშვა... ის კი არა, ღმერთო
მომკალი... კოცნა მომინდომა...

զող, եռ, ճա—յը մինչ սահմանալու?.. ամս միջը յո-
ւոց լուրջական սինդա ոսու յացը?.. հա և օպակթելլ սինդա
ոսու Մերի Տօնութելլ մինչ միջը, հուրա մալու յայլա-
ցյալս Շացարտմայն, պահու տաց-քորս լոցիմբընը?..

ოჯახს შეგიძლიშვნენ იმის მაგიერ, რომ შევიცოდოს კიბე, ამ დროულ კაცს კიდო წევდოით ზურგს დაგიღურებენ... ამას ცხოვრება ქვია?... ამისთვის ცხოვრებაც შეაუტვინა ღმერთმა... ასე ძლლიც კე ცხოვრობს...

ଶାର୍. ଶୟୋମ୍ପା ଗ୍ରଂଥା ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଜ୍ୟୋତିରିଳା... ଶେ ସାପ୍ତିଦ୍ୱାରା, ଏହି ରୋଗ ନୀର୍ବଦା... ଶୁଣ ତୁ ମିଳିଥି ଲୋକିର୍କୁ, ଗାନ୍ଧିର୍କୁ ଶେ ସାପ୍ତିଦ୍ୱାରା ଦା ମେହି ଅପ୍ରକାରି... ଏହି ଶ୍ଵା-ଲୋହୀଶ୍ଵର ଦ୍ୱାରାଦ୍ସିଲ୍ଲାଦି... କାଳନାଦା ଲେଣ୍ଡା ଟେନ୍ଡରିବା... ମେଘବ୍ସେନ୍ଦ୍ରି, ଦୂରନାଦିବାରୀ... ଏହି ଶ୍ଵାଶିମ୍ବା, କାର୍ଯ୍ୟି... (ଫର୍ଗ୍ରାହ).

გოგ- იავი დამანებე... შენ თუ გინდა დაწევი... (მარინე მივა ტანტან).

ପାଇଁ ଲ୍ୟାରିହନ ଶୈଙ୍ ମିଗ୍ନୋମିଂକ୍ରିଟ୍ କ୍ରେଟ୍‌ରୁ... ଶିଶିଳିଂଗ
କୁ ମିଗ୍ନୋମିଂକ୍ରିଟ୍‌ରୁ... ଲ୍ୟାରିହନ, ଶୈଙ୍ ବାର ହିର୍ଦୀ ପାତ୍ରିନବି...
(ଚାହୁଁବା... ପାତ୍ରିନବିରୁଳୁଣ୍ଟ ପ୍ରପତ୍ରି ମିଶିଏଇବା) ଗ୍ରା-
ଗ୍ରା... ରାତ୍ରି ଦାଢ଼ିବା... ପ୍ରପତ୍ରି ଏହି ଦାରିଦ୍ରିର ଦୁଷ୍ଟିରିଧିରେ,
ପରିଦ୍ୱାରା... (ଏହିକୁ ପାତ୍ରିନବିରୁଳୁଣ୍ଟ)।

Ցոց. արա... ար Շեմօծլուս... թղկոռչա... հզելուագուրու

ମହା... ଗୁରୁତ୍ୱକୁ... ଗୁରୁତ୍ୱକୁ... କେବୁନ୍ତିରୁ କେବୁନ୍ତିରୁ
ମହା... ଗୁରୁତ୍ୱକୁ... ଗୁରୁତ୍ୱକୁ... କେବୁନ୍ତିରୁ କେବୁନ୍ତିରୁ
ଲୋକଙ୍କାଣ... (ଦେଖା)... ଲୋକ ଲାଭକୁ ଲାଭକୁନ୍ତିରୁ, ଶୈ ଶର୍ଷପୁ-
ଲୋକଙ୍କାଣ... (ଦେଖା)... ଲୋକ ଲାଭକୁ ଲାଭକୁନ୍ତିରୁ, ଶୈ ଶର୍ଷପୁ-
(ଲାଭକୁନ୍ତିରୁ ଗୁରୁତ୍ୱକୁ) - ଶେରୀରା ଶାର ଫିଲ୍ମକୁନ୍ତା...? ଯୁଜାଳେ
ଶେରୀରା କାହାରିବା କାହାରିବା... (ଶେରୀରା, ନିମିଶ ମାରିନ୍ଦର୍କୁ
ଯୁଜାଳେ...) - ଯୁଜାଳେ... ତୁମେ ମର୍ମାଲୁକୁ... ଗୁରୁତ୍ୱକୁ... ରୋ ଗୁ-
ରୁକ୍ଷା କୁ...? ମେହେଲୁଣ୍ଟା... (ଶେରୀରାଙ୍କ ଶ୍ରୀଘ୍ରଭାବ)

ରୂପାଳଙ୍କ ଲୁଣରୀ ଏହା ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସ, ମିଳିଲି ମାଗିଲ୍ଲ ଦେଲ୍ଲି- ମନ୍ତ୍ରକାଳି
ଓ ଏହି ଶାକ୍‌ପାତା... ଶାକ୍‌ପାତା... ବା... ବା... ବା... ରା କ୍ଷେତ୍ରାନିନ୍ଦା
ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସ... କେମି କ୍ଷେତ୍ରାନିନ୍ଦା?.. ରା କ୍ଷେତ୍ରାନିନ୍ଦା ଏବଂ ସିମଟିଲ୍ଲର୍ ଯୁଗ
ଶାକ୍‌ପାତା କିମ୍ବାନ୍‌ଦିଲା... ରା ମନ୍ତ୍ରକାଳିନ୍... ରା ମନ୍ତ୍ରକାଳିନ୍... (ପ୍ରକଳ୍ପି)
ଶେର୍ ଏବଂ ଜାର୍ଗାରୀ ମେଳିଲ୍ଲର୍ ଏହା ଯୁଗିଲ୍ଲିଗ୍ରୋଲି... ରା ଜାର୍ଗା
ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସ... ରାଗା ଲାମାଶାତ ମେଳିଲ୍ଲର୍ଗ୍ରେସ୍... (ଜାର୍ଗା ଶି ମା ମେଳିଲ୍ଲି)...
ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସ ଫୁଲ୍‌ର୍ କେରାନ୍‌ଦିଲା... ଶେର୍ କେମି ଶାବ୍‌ଦିଲା ମେ ରା କ୍ଷେତ୍ରାନିନ୍
ଅବ୍ ଏଲ୍‌ଲା... ଏଲ୍‌ଲା, ଏଲ୍‌ଲା... " ଏହା... ରା ଜାର୍ଗା ଯୁଗ... ରା
ଜାର୍ଗାରୀ... (ଶେର୍‌ଏଲା ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀ ଲୁଣିନିଶ୍ଚି... ଦ୍ୱା ବ୍ସିଲି ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସି?..
ରା ଜାର୍ଗାକିନ୍... ରା ଲାମାଶିବ୍‌ବି... କିମ୍ବା କେମି ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସି ଏହା ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସି?
ଏବଂ କେମି ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସି... ଶେର୍ କେମି ମନ୍ତ୍ରକାଳିନ୍?... ଶାକ୍‌ପାତା ମନ୍ତ୍ରକାଳି... ରା
ଜାର୍ଗାକିନ୍... (ପ୍ରକଳ୍ପି)... ଯୁଗ, ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସି... ମେ ତ୍ରୈକ୍‌ର ଲ୍ଲାଙ୍‌ଗ୍ରେସ୍‌ବ୍ସି...
ଶାକ୍‌ପାତା... ଶାକ୍‌ପାତା... ଶାକ୍‌ପାତା... ଶାକ୍‌ପାତା ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶାକ୍‌ପାତା

ବେଳେ... ବୋଲି ହେବାମ ଗୁଣଗାଇ... ଡାନାର ଆଶ୍ରୟରେ... ମିଠାରୁ ଲାଗିଥାଏଇବେ...
ପ୍ରକାଶରେ... ଏହି ଉପରୀରୁ... କୁଣ୍ଡ... ଫିଲିନ୍ଦା ଦାସିଲ୍ଲେ ଦାଖାଯାଇଲ୍ଲାବେ...
କୁଣ୍ଡ... କୁଣ୍ଡ... ନେବୁ ପ୍ରୋତ୍ତର... (ହାରୁରୁବୁ ଦ୍ଵାରା ଏହାର ଦାଖାଇଲୁ)... ଏହି, ଏହି
ଏହି ଶକ୍ତିରୁଙ୍କି... ଏହିଲା ଶେର... କୁଣ୍ଡ... ଏହି ଉପରୀରୁ... ଗାରିଲିନ୍ଦି...
ଗାରିଲିନ୍ଦି ମିଠାରେ... ଏହି, ଏହି, କାହାରାଙ୍କ ଦଳରୁ ମେହାର ଦାଖାଇଲୁ...
ରାମ ମୁଖ୍ୟରେହାରୁ... (ପିଲାରୁ)... ଗୁରୁତ୍ବରୁକୁ... ଏହିରେହାରୁ...
ଏହିଲା କୁଣ୍ଡରୁ ଗାରିଲିନ୍ଦା... ଫିଲିନ୍ଦା ଦାସିଲ୍ଲେ... (ପିଲାରୁ)... ନେବୁ
ଗାରିଲିନ୍ଦା... ଗୁଣଗାଇ... କୁଣ୍ଡ ଶାଖିରୁ ଗାରିଗୁଣ୍ଡରୁ... ଶେର ବୋଲି ଗାରି
ଗୁଣାରାଦା ଗୁଣଗାଇ... ମେହି ଗାରିଲିନ୍ଦା... ଫିଲିନ୍ଦା ଦାସିଲ୍ଲେ ସବୁ
ଗାରିଲାରେହାରୁ... ବୋଲି, ଗାରିଲାରେହାରୁକି?... ବା... ବା... ବା... (ପିଲାରୁ
ର ରାମରୁକି ଗାରିଲି).

୪୯୮୦.

କ୍ର. ଗୋପନୀୟ

ԵԱԹԵԱՑԻՆ ՅՈՒԹԵԱԾՎԵԱԾ

დღობელი სიტყვით მიმერთა საზოგადოებას: „საიამში კულტურა და კონცერნები კულა ჩემს თანამსამასურებო, ორკესტრს, მუშებს, სკენის მრევებს, ამ წმიდა ასპარეზს, მთართობას და საზოგადოებას“.

ო მ ე რ ს თ ე ა ტ რ ში — ი რ ს ბ ა თ ს , ი ა ნ ვ . 9 - ს , გ ა ი მ ა რ -
თ ა . ო ტ ე ლ ი ს ლ ი ტ ე რ ი ტ უ რ უ ლ ი გ ა ს მ ა რ თ ლ ე ბ ა .
ხ ა ლ ხ ი ა უ ა რ ე მ ე რ ი დ ა კ ს წ რ ი , მ ა გ ა მ ა ს ა მ ა რ თ ლ ი მ
ი რ ი ა მ ი რ ა მ ა რ ი ა მ ა რ ი ა მ ა რ ი ა მ ა რ ი ა მ ა რ ი ა მ

კურთა მუდანი და ზანგი იყო ქსოდენ მნაშენე-
ლოვანი ალტერატურული გასამართლება.

კარგი იყო პროფესიონალის შოთა დაღიანის, დაცველ
ომატინის სტატუსის დაზიანება, ასევე მარტინ და მარტინ და

ଓঠে গুলি পাইয়া, তাহার সাথে ক্ষেত্ৰ মিশণ কৰিব।

ପ୍ରାଚୀ ଦ୍ୟାନ୍ତ୍ୱାନ୍ତୁଳ୍ୟାଲ୍ୟେ ଦ୍ୟା ହୈସୁଳ୍ୟେବଣ୍ଣୀ ମନମାକ୍ଷର୍ଯ୍ୟ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ହାରିଗୋଲିଥିଲା ହୁଏଇଲୁ.

—ওয়েবে, বৰষাক্ষেপ তথ্যসূত্ৰ সাৰণিগত সুচৰ্য্যোন দ্বাৰা
স্থানৰ পৰিলক দাসৰূপ মাঘৰূপৰ দ্বাৰা আৰুলৈ মাঝৰ
আৰুলৈ অৱৰোহণ গৱেষণাৰ উল্লেখ কৰিব। এমৰেশ্বৰ অপুৰি
সুপ্যাখ্যালুণ, হৰগোপ অৱৰোহণ, আৰুলৈ, এমৰেশ্বৰ অপুৰি
কৰ্ণে হৰগোপ অৱৰোহণ... সংজো আৰু ইন্দ্ৰেশ্বৰী

„ო, օսაჭულიო ე მიყვონდა დეიტლუსა და იუტებ
მისთვის, რომ მიყვარდა ის...
ავაგობის მრავლობაზე თქვენი სიტყვა!

ଅତ୍ୟନ୍ତ କାଳରୁକୁ କାହାରେ କାହାରୁକୁ କାହାରୁକୁ କାହାରୁକୁ କାହାରୁକୁ

କାହିଁ ରୂପେକ୍ଷାରୁ ଏହାରୁ ଗାସିଲା ମିଳିବାରେ କାହିଁ କାହିଁ ନାହିଁ

თავისი მიზნები უკლებე დაფიცი დაჯურებულთა გერმლები გარა-
ჩენი გამოიტანეს:

„ ქართველ ებრაელთა ლრაქცილ. „ და მას მარტო თებე. ასე ხელი გადას და უკარგრილ დაბრუნდა. განაჩენის უკი იყო შესაფერი. ვალენტინი.

11 დიეგოსატრში წარმადგენა გერ. ბაზევის ახალ რეკ-
ვინალური ისტ. ტრაგ. „საიდუმლო ბინა“, 5 მოქ. XV-ს.
ესპანეთის ებრაელთა ცხოველებიდან. პიესას საერთოდ
მიშვედეთა პკლდ. ღმერასრულებულთავან ყურადღებას
ასტრანგოდ და ბაზინის ქადაგითა: შრინი (მარიამ) და
ბათა (ფერიკ), აგრძელეთ იღ. დავითაშვილი (დონ სებას-
ტიან) და შ. ათანალოვი (ლონ ლუის).

კომიტეტის თანხმობით დიკვერტშ 13 ოქ. წარმოდგენილ იქნა „ჩაუ გინახავს ვერარ ნახავ“ ა. ცეკვარისა, გ. ფირუჟმანინის მიერ ორ მოქმედებად გადათარგმნილ-ვა-შემუშავებული. პატი ცოცხლისა შესრულება და ჯრებ შთან-დებულობებულ სატარულო. ტანიურები იყენნ ვ. ბერეზნიცევა-ვიდუს, ფადარიანი (დავითი), მამიერანიანი (ბაზა. დაკ.), თორენა (ფირუჟმანი), ტერ-დავითიანი (გვო), ტერ-ალექსან-დი (კატინი) და გარაგაში (ლოზა); აგრძელებ შევენერის სა-ენერი, მოგვცემ გ. ფირუჟმანინა (ავეტიქ), სარქანულოვან-სტაცია, კორონიშვილ (ძონეული), პაპარიქ (კოსტას), გ-მარტინაშვილისა და გარებულიშვილისა. ისტაცა ს კერძოა მარილი. მეორე განყოფლებაში გიმართა პრესულის გამოსცვალა.

შეასრულეს სიათნოვას სიმღერები სამი ერაზე. მღერობდნენ შებათოვე, აბრამიძე და სხვ. ალ. ოდანებში შეიღეს ას მღერა საიათნოვას ალექსეი მალევიცის თართულება, სიმღერად და ქართულად, აგრძელებ დაუკარა აღმსაღელ სხვადასტუ აკაკი გუბაშვი, რომაც აღტაცები გამოიწვია. გ. ფრიდუმინინა შეიკითხა საიათნოვას ქამაჩინა, ი. გრიშაშვილმა—საიათ-

ახლახანს გამოიდა მ. ჯარაშ უცილის ახალი რიზანი „ჯარას ხარები“. რომანისა საზოგადოების ყველა წრეში დიდი მითქმა-მოთქმა და ინტერესის გამოიწვია. ამის გამო „თეატრი და ცხოვრება“-ს რედაქტორა სთხოვს თავის მითხველებს გვ-პასუხონ ქვემოდ დამტურ კითხვებზე. ყოველი საგულისხმო პასუხი ჩერენ უკანალში დაბჭებდება. ამ რომანის ერთ ნაშენებს მომავალ ნომერში დაგებებდათ.

1. ერთ არიან და რას გამოხატავენ (ცალ-ცალკე) თემურაზ ხევისთვის, მარგო, ჯაყო და ივანე?
2. როგორ არის გამოხატული ამ რომანში საქარ-

თვეულის მახლობელი წარსული და ჩერენი დღევანდელი ვითარება?

3. როგორ არის შესრულებული რომანი ისტორიულად, სოციალურად და ფიქტოლოგიურად?
4. დაცულია თუ არა რომანის მთლიანობა?
5. როგორია იკორნის ქართული?
6. დამოუკიდებელია ავტორი თუ მიემსგაესება ვისტე?
7. რომელიმე ქართული ნაწარმოები (პრო-ა) შედგება-რება თუ არა „ჯაყოს ხინჩებს“ და თუ უცედრება-რომელი და რა მხრივ?

რედაქცია

ვ წ ტ მ გ რ ა ზ ი

3. ჩ ლ ა ი ძ ე

პლეზანდვის პრ., № 147

იღებას შოთაველგვარ ვორივიზრაზიულ
სურათებს

კრისტიან პორტიკის, ცუმათა და ფირად
სალიუპავითას

— ევგენია სირდება ხასოვისად —
ვორივიზრაზის უკანასკნელი ცხერის თავისებად
სუზთად და თავის დროზე

(5-1)

რ ე ს ტ ო რ ა ნ ი

„ მ ც ხ ე თ ა “

(ფრენის დალმარის ქიმი, ყოფ. ზემერის აფთიაქის ჭვერი)

კურორთული და აზიური საჭირებები
ახალ-ახალი სანოვაგით

ს ა დ ი ლ ი | ვ ა ხ უ ა მ ი
1—6 საათო მდგრ. | დამის ვ ს-მდგ.

ყყველთვის მოპოვება

8 ც ხ ე თ ი ს პ ი რ ი ზ ე ი

დაკლიპული დასრულით.

პატივისცემით ხერგო კახეთელიძე

ვ წ ტ მ გ რ ა ზ ი ე ვ. უ ვ ა ნ ი ა ს ი

(რუსთველის პრ. № 8, „ზარია გოსტრეკა“-ს რედაქციის გვერდით, ენიში, მუშათა სასახლის პირდაპირ)

ა რ უ ლ ე ბ ა შ ო ვ ე ლ გ ვ ა რ

ს ა ფ ი ტ მ გ რ ა ზ ი ი ღ მ

ს ა მ უ მ ა რ ს

ს უ ვ ი ა დ,
მ ე რ ტ ვ ე რ ე რ ა დ,
ს წ რ ე ვ ე დ.

(8-6)

ე კ ი მ პ. დ. კ ლ ე ვ ა ს ი პ ა

(რტიშვილის ქ. № 10)

მ ა რ ე ბ ა დ ე კ ლ ე ს კ ა ვ ა დ ე ბ უ რ ე ბ ა
იღებას ავტომობილებს სალმონბათ 4—7 ს.,
სამშაბათს გარდა

10—2

ვ წ ტ მ გ რ ა ზ

3. ნ ი კ მ ლ ე ნ კ მ ი ს

სიცათლით ზეასის სახელოსნო

ტ ფ ა ლ ი ს , პ ლ ე ბ ა ნ კ ი ს პ რ . , № 107

ა ს რ უ ლ ე ბ ს ყ ვ ე ლ გ ვ ა რ

სამხატვრო-საფოთო რაფიონ სამუშაოს, პორ-
ტერეტებს, ჯაუფებს, ფოთოოსკიზებს და სს.
ა დ ი დ ე ბ ა ს უ ლ ა თ ე ბ ს .

ლია ყ ვ ე ლ დ ლ ე დ ი ლ ი ს 10 ს. ს ა ღ . 5 ს.